



# ALCOI

CASTELLANO  
VALENCIÀ

ALCOI T'ESPERA

  
**Costa Blanca™**  
ALICANTE · SPAIN

[alcoturisme.com](http://alcoturisme.com)



  
**Alcoi**



# ATRACTIVOS DE TODA ÍNDOLE QUE SEGURO COLMARÁN LAS PRESPECTIVAS DE LOS VISITANTES

**CAS** Alcoy es una ciudad mediterránea con un entorno natural incomparable, rodeada de dos Parques Naturales a tan sólo 54 km de Alicante y a 105 de Valencia. Su patrimonio medieval y modernista junto con los emblemáticos puentes que salvan barrancos y ríos nos presentan una ciudad amable, para recorrer a pie, cercana y repleta de historia. El paseo por sus calles revela claramente el esfuerzo de sus gentes por prosperar en un medio de gran belleza natural, pero de extraordinaria complejidad orográfica para la evolución urbana. El visitante descubrirá un lugar con una larga tradición industrial, una ciudad única y peculiar por su historia, valores y recursos, dónde disfrutar al máximo de una gastronomía basada en productos de la tierra y del cálido abrazo de los alcoyanos.

Sus fiestas de Moros y Cristianos o la centenaria Cabalgata de los Reyes Magos junto con otros eventos culturales como la Feria Modernista, son también un reclamo anual que atrae a miles de turistas por su magia y espectacularidad.

Esperamos que su estancia en Alcoy, querido visitante, sea placentera y que la ciudad despierte su interés.

**VA** Alcoi és una ciutat mediterrània amb un entorn natural incomparable, envoltada de dos Parcs Naturals i a tan sols 54 km d'Alacant i a 105 de València. El seu patrimoni medieval i modernista, en companyia dels emblemàtics ponts que salven barrancs i rius, ens presenten com una ciutat amable, per a recórrer a peu, pròxima i repleta d'història. Passejar pels seus carrers revela clarament l'esforç de la seua gent per a prosperar en un medi de gran bellesa natural, però d'extraordinària complexitat orogràfica per a l'evolució urbana. El visitant també descobrirà a Alcoi, un lloc amb una llarga tradició industrial, una ciutat única i peculiar en història, valors i recursos, on disfrutar al màxim d'una gastronomia basada en productes de la terra i de la càlida abraçada dels alcoians.

Les seues Festes de Moros i Cristians i la Cavalcada dels Reis d'Orient, juntament amb altres esdeveniments culturals com la Fira Modernista, són un reclam anual que atrau milers de turistes.

Esperem que la seua estada a Alcoi, benvolgut visitant, serà agradable i que la ciutat despertarà el seu interès.

# ALCOY



# LOS ORÍGENES



**CAS** La primera ocupación de Alcoy data de hace 40.000 años, según los restos arqueológicos encontrados en la zona de El Salt. En unos abrigos rocosos próximos a la Sarga existen unas pinturas rupestres prehistóricas declaradas Patrimonio de la Humanidad. La cultura Ibérica tiene en Alcoy un referente de obligada cita con los hallazgos de poblados como el de la Serreta o El Puig.

**VIA** La primera ocupació humana a Alcoi és de fa uns 40.000 anys, segons les restes trobades a la zona coneguda com el Salt. En uns abrics rocosos pròxims a la Sarga, hi ha unes pintures rupestres prehistòriques declarades Patrimoni de la Humanitat. La Cultura Ibèrica té a Alcoi un referent de citació obligada amb les troballes dels poblat dels de la Serreta o El Puig.

**CAS** El casco antiguo de Alcoy es heredero del urbanismo que se desarrolló durante la segunda mitad del siglo XIX y principios del siglo XX, si bien se conservan restos de lienzos de murallas y torres medievales.

A partir del año 1256, fecha fundacional de Alcoy, la ciudad fue creciendo tras su recinto amurallado, y en los inicios del siglo XIV conoció su primer ensanche denominado Raval o Pobla Nova de Sant Jordi.

**VIA** El nucli antic d'Alcoi és heret de l'urbanisme que s'hi va desenvolupar durant la segona meitat del segle XIX i el començament del segle XX, si bé es conserven restes dels llenços de muralles i de torres medievals.

A partir de l'any 1256, data fundacional l'Alcoi, la villa anà creixent dins del seu recinte emmurallat i, al començament del segle XIV, conegué el seu primer eixample anomenat Raval o Pobla Nova de Sant Jordi.



# RUTA EUROPEA DEL MODERNISMO



**CAS** El aspecto actual de la urbe deriva directamente de aquella ciudad pionera de la Revolución Industrial en España. Esta época de grandes cambios sociales deja en la ciudad un legado que hoy constituye un patrimonio artístico singular incluido en la Ruta Europea del Modernismo.

La clase burguesa alcoyana del siglo XIX y principios del XX se construyó casas y residencias de relevante interés, la mayoría de ellas son arquitecturas modernistas a imitación de Cataluña.

Merecen destacarse algunos edificios como la **Casa del Pavo** y el Círculo Industrial, el antiguo edificio del Parque de Bomberos o la Casa de Escaló

**VA** L'aspecte actual de la ciutat deriva directament d'aquella ciutat pionera de la Revolució Industrial a Espanya. Aquesta època de grans canvis socials deixa a la ciutat un llegat que hui constitueix un patrimoni artístic singular inclòs en la Ruta Europea del Modernisme.

La classe burgesa alcojana del segle XIX i principis del XX es va construir cases i residències de rellevant interès, la majoria d'elles són arquitectures modernistes a imitació de Catalunya.

Val la pena de destacar alguns edificis com la **Casa del Pavo** i el Círculo Industrial, l'antic edifici del Parc de Bombers o la Casa d'Escaló.

# RUTA EUROPEA DEL MODERNISMO



3

**CAS** La Casa de Escaló, actual Conservatorio de Música y Danza es una de las muestras de edificios privados, símbolo del bienestar económico que tuvo Alcoy a principios del siglo XX.

Constituye uno de los referentes más significativos del Art Nouveau en Alcoy, no habiendo sufrido ninguna modificación o alteración exterior desde su construcción hasta nuestros días.

Expresiones artísticas que fueron muestra de progreso y modernidad en las que participaron de forma decidida un buen número de artistas locales, que además de en sus pinturas, realizaron un excelente trabajo de difusión de esta corriente en el campo del diseño, el grabado y la ilustración.

**VÀ** La Casa d'Escaló, actual Conservatori de Música i Dansa és una de les mostres d'edificis privats, símbol del benestar econòmic que Alcoi tingué a principis del segle XX.

Constitueix una de les mostres més significatives de l'Art Nouveau a Alcoi i no ha patit cap modificació o alteració exterior des de la seua construcció fins als nostres dies.

Expressions artísticas que foren una mostra de progress i modernitat, en les quals participaren de forma decidida un bon nombre d'artistes locals els quals, a més de les seues pintures, realitzaren un excel·lent treball de difusió d'aquest corrent en el camp del disseny, el gravat i la il·lustració.



4

**CAS** Las arquitecturas industriales del centro urbano de la ciudad conforman espacios de singular belleza.

Al igual que el **Antiguo Parque de Bomberos**, merecen una visita los edificios fabriles de su casco histórico, muestra del proceso de industrialización de la ciudad, adaptados a los tiempos actuales, como el antiguo edificio de Papeleras Reunidas S.A. y la antigua fábrica de Ferrández y Carbonell, entre otros.

Importantes obras de infraestructura y de revitalización urbana, son algunas de las actuaciones que pretenden recuperar la tradicional fisionomía de la ciudad y mejorar su calidad de vida.

**VÀ** Les arquitectures industrials del centre urbà de la ciutat formen espais d'una bellesa singular.

Al igual que l'**antic Parc de Bombers**, mereixen una visita els edificis fabrils del seu nucli històric, mostra del procés d'industrialització de la ciutat, i adaptats als temps actuals, com l'antic edifici de Papereres Reunides, S.A. i l'antiga fàbrica de Ferrández i Carbonell, entre d'altres.

Importants obres d'infraestructura i de revivificació urbana, són algunes de les actuacions que pretenen recuperar la fesomia tradicional de la ciutat i, a més, millorar-ne la qualitat de vida.



5

**CAS** El modernismo se manifiesta sobre todo en la arquitectura, pero también, dentro de ese concepto integrador de las artes, en un conjunto de materiales y objetos tratados con gran calidad y diseño.

En el campo de la arquitectura, el Modernismo no fue privativo de la vivienda burguesa, sino que dado su valor estético-social, se manifestó también en los diseños de espacios como la sede social del **Círculo Industrial**, significativo por el magnífico patrimonio cultural y artístico que se encierra entre sus paredes, de portadas de comercios, de fachadas de las fábricas e incluso en algunos de los panteones del Cementerio Municipal.

**VÀ** Es, sobretot, en l'arquitectura on més es manifesta la tendència, però també, dins d'eixe concepte integrador de les arts, en un conjunt de materials i objectes tractats amb gran qualitat i disseny.

En el camp de l'arquitectura, el Modernisme no va ser privatiu de l'habitatge burgès, sinó que, atés el seu valor esteticosocial, es manifestà també en els dissenys d' espais com la seu social del **Círculo Industrial**, significatiu pel magnífic patrimoni cultural i artístic que es tanca entre les seues parets, de portalades de comercios, en façanes de les fàbriques i, fins i tot, en alguns dels panteons del Cementerio Municipal.



## RUTA EUROPEA DE CEMENTERIOS

**CAS** El cementerio de Alcoy es un auténtico espacio de representación social, fiel reflejo de la sociedad industrial alcoyana.

La zona de mayor riqueza y variedad artística es la de los panteones exentos, auténticas micro-arquitecturas donde los diversos artistas tendrán una considerable libertad creativa, siendo evidente una evolución en los estilos artísticos desde el eclecticismo, que será el de mayor difusión, hasta llegar a ejemplos como el art déco y el racionalismo. Estos valores patrimoniales han permitido que, desde 2012, forme parte de la Ruta Europea de Cementerios, considerada Itinerario Cultural por el Consejo de Europa.

**VIA** El cementerio d'Alcoi és un autèntic espai de representació social, reflex fidel de la societat industrial alcoiana.

La zona amb una major riquesa i varietat artísticas del cementeri és la dels panteons exempts, autèntiques microarquitectures on els diversos artistes tindran una considerable llibertat creativa i on serà evident una evolució en els estils artístics, des de l'eclecticisme, que serà el de major difusió, fins arribar a exemples d'art déco i racionalisme. Estos valors patrimonials han permés que, des de 2012, forme part de la Ruta Europea de Cementeris, considerada Itinerari Cultural pel Consell d'Europa.

# ALCOY



# UNA VISITA



**MUSEO ARQUEOLÓGICO  
“CAMIL VISEDÓ”**  
Monumento de Interés Artístico.  
Monument d'Interès Artístic.

**“EXPLORA” E ISURUS**  
Expo-museo de la ciudad y  
exposición de Paleontología.  
Expo-museu de la ciutat i  
exposició de Paleontologia.

**“M.A.F.” Y CASAL  
DE SANT JORDI.**  
Museo Alcoyano de la Fiesta.  
Museu Alcoià de la Festa.

**“MUBOMA”**  
Museo Provincial de Bomberos.  
Museu Provincial de Bombers.



**REFUGIO DE CERVANTES**  
Refugio de la Guerra Civil. 1938.  
Refugi de la Guerra Civil. 1938.

**CASAL DE NADAL**  
Expo-museo de la Navidad.  
Expo-museu del Nadal.

**LLOTJA DE SANT JORDI**  
Obra de Santiago Calatrava.  
Obra de Santiago Calatrava.

**ANTIGUA BANCA VICENS.**  
Actual Cámara de Comercio.  
Actual Cambra de Comerç.



**ESCUELA INDUSTRIAL**  
Edificada en 1923.  
Edificada en 1923.

**CASA DE LA BOLLA**  
Antigua Real Fábrica de Paños.  
Antiga Real Fábrica de Paños.

**ANTIGUO BANCO DE ESPAÑA**  
Biblioteca Pública y Archivo  
Municipal.  
Biblioteca Pública i Arxiu  
Municipal.

**PALACETE DE ALBORS**  
Estilo ecléctico y clasicista.  
Estil eclèctic i classicista.

# POR LA CIUDAD



18



19



20



21

## ANTIGUO EDIFICIO DEL HOSPITAL

Portada de estilo románico. S.XIII  
Portada d'estil romànic. S.XIII.

## IGLESIA DE SANT JORDI

1921. Estilo neo-bizantino.  
1921. Estil neobizantí.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA

1940. Estilo clasicista.  
1940. Estil classicista.

## IGLESIA DEL SANTO SEPULCRO

Convento Agustinas Descalzas.  
Convent d'Agustines Descalces.



22



23



24



25

## IGLESIA DE SAN MAURO Y SAN FRANCISCO

Colección de arte sacro.  
Col·lecció d'art sacre.

## CASA CONSISTORIAL

Pinturas y esculturas locales.  
Pintures i escultures locals.

## PLÀÇA DE DINS

Antiguo claustro de San Agustín.  
Antic claustre de Sant Agustí.

## PLAÇA EMILI SALA

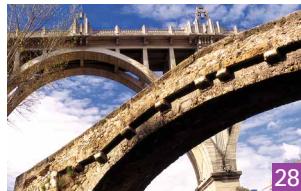
Antigua sede Papeleras Reunidas.  
Antiga seu Papereres Reunides.



26



27



28



29

## PL. FERRANDIZ I CARBONELL

Edificios industriales, hoy Universidad.  
Edificis industrials, hui Universitat.

## LA GLORIETA

Parque modernista . S.XIX.  
Primer parc modernista. S.XIX.

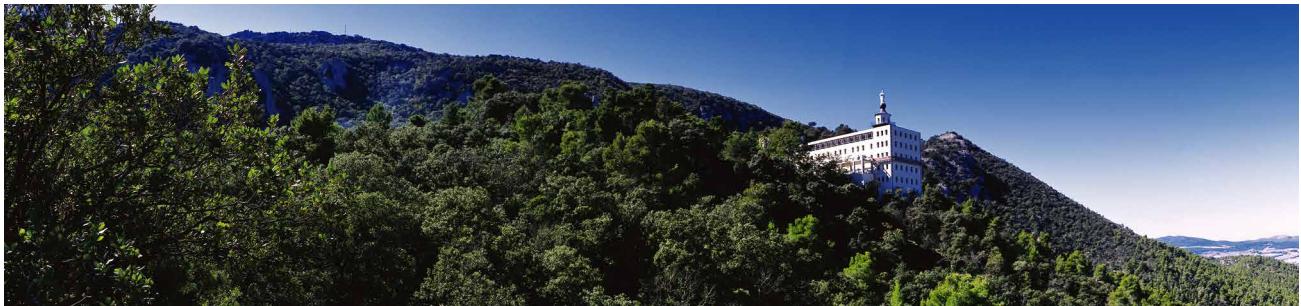
## PUENTE DE SANT JORDI

1931. Estilo Art-Déco.  
1931. Estil Art-Déco.

## VIADUCTO DE CANALEJAS

1901-1907. Estructura metálica.  
1901-1907. Estructura metàlica.

# PARQUES NATURALES



**CAS** El paisaje natural adquiere relevancia especial en el Parque Natural del Carrascal de la Font Roja, un enclave privilegiado donde poder gozar de la vegetación del bosque mixto mediterráneo. El aliciente de las aguas frías de su fuente, las áreas recreativas, las excursiones que pueden realizarse a la cumbre del Menejador, a las cavas o antiguos pozos de nieve, y las vistas que dominan la hoyada de Alcoy, aconsejan la visita a este paraje.

**V/A** El paisatge natural adquireix una rellevància especial al Parc Natural del Carrascal de la Font Roja, un enclavament privilegiat on poder gaudir de la vegetació del bosc mixt mediterrani. L'al·lificant de les aigües fredes de la seua font, les àrees recreatives, les excursions que s'hi poden realitzar per anar al cim del Menejador, a les caves o antics pous de neu, i les distintes vistes de la foia d'Alcoi, aconsellen la visita d'aquest paratge.



**CAS** Además, el Parque Natural de la Serra de Mariola se caracteriza por la variedad y cantidad de hierbas aromáticas y medicinales.

De la infinitud de rutas posibles que ofrece la Serra de Mariola, el Parque Natural le propone itinerarios que le van a permitir conocer los ambientes y recursos más representativos. Sin duda alguna, todo amante de la naturaleza que decida adentrarse respetuosamente en sus dominios, se sentirá muy recompensado.

**V/A** A més, el Parc Natural de la Serra de Mariola es caracteritzat per la varietat i quantitat d'herbes aromàtiques i medicinals.

De la infinitat de rutes possibles que oferix la Serra de Mariola, el Parc Natural li proposa itineraris que li van a permetre conéixer els ambients i recursos més representatius. Sense cap dubte, tot amant de la naturalesa que decidísca endinsar-se respectuosament en el seus dominis, se sentirà molt recompensat.

# NATURALEZA ACTIVA



**CAS** Los alrededores de Alcoy permiten hacer rutas a pie o en bicicleta gracias a la proximidad del medio natural. Cabría destacar la Vía Verde, el Barranc del Cint, el Salt, els Canalons, y el Racó Sant Bonaventura, muy apreciadas por los visitantes y óptimas para la práctica de deportes de aventura.

**VA** Els voltants d'Alcoi permeten fer rutes a peu o amb bicicleta que no representen grans desplaçaments gràcies a la proximitat del medi natural. Se'n poden destacar la Vía Verde, el Barranc del Cint, el Salt, els Canalons i el Racó de Sant Bonaventura, molt estimades pels visitants i óptimes per a la pràctica d'esports d'aventura.

# RESULTA PRECIOSO SENTIR LA ATMÓSFERA QUE SE RECREA EN ALCOY CON LAS FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS

**CAS** Resulta precioso sentir la atmósfera que se recrea en Alcoy en el mes de Abril, con las Fiestas de Moros y Cristianos en honor a San Jorge, declaradas de Interés Turístico Internacional desde 1980 y consideradas la cuna de cuantas se celebran a lo largo y ancho de la Comunidad Valenciana.

Si ha decidido contemplar íntegramente las dos entradas, cristiana y mora, no dude en alquilar sillas que se instalan a lo largo de todo el recorrido. Para tal menester, contacte con la Asociación de Sant Jordi (965 54 05 80) [sillasalcoy@gmail.com](mailto:sillasalcoy@gmail.com). El calendario oficial de las fiestas de Alcoy abarca los días 22, 23 y 24 de abril, si bien la celebración de la Semana Santa puede hacer que se alteren las fechas, por lo que se recomienda confirmar las mismas con la Tourist Info Alcoy (965 53 71 55).

El visitante podrá elegir entre alojarse en la ciudad, o en los más emblemáticos parajes naturales de su entorno. Hay opciones para todas las economías, desde la casa rural, a la masía reconvertida en confortable villa; del hostal en el corazón mismo de la Fiesta, hasta hoteles con vistas panorámicas.

En todo caso, no olvide que es muy conveniente reservar con suficiente antelación.

Cada una de las veintiocho “filaes” de la Fiesta de Alcoy tiene su propio local social. Las cristianas suelen dar al ambiente de sus sedes una atmósfera de la Reconquista. Las moras te hacen pensar que estás en un palacete de Fez.

**VA** Resulta preciós sentir l'atmosfera que es recrea a Alcoi en el mes d'abril amb les Festes de Moros i Cristians en honor de Sant Jordi, declarades d'Interés Turístic Internacional des de 1980 i considerades el bressol de totes les que se celebren de cap a cap de la Comunitat Valenciana.

Si ha decidit contemplar íntegrament les dues entrades, la cristiana i la mora, no dubte a llogar les cadires que s'instal·len al llarg de tot el recorregut. Per a això, pose's en contacte amb l'Associació de Sant Jordi (965 54 05 80) [sillasalcoy@gmail.com](mailto:sillasalcoy@gmail.com). El calendari oficial de les Festes d'Alcoi comprén els dies 22, 23 i 24 d'abril, si bé la celebració de la Setmana Santa pot fer que s'alteren les dates, per la qual cosa es recomana que les confirmen a la Tourist Info Alcoi (965 53 71 55).

El visitant podrà triar entre allotjar-se a la ciutat o en els paratges naturals més emblemàtics del seu entorn. Hi ha opcions per a totes les economies. De la casa rural a la masia reconvertida en confortable vila; de l'hostal en el mateix cor de la Festa als hotels amb vistes panoràmiques.

En tot cas, no oblide que és molt convenient fer les reserves amb prou antelació.

Cada una de les vint-i-vuit “filaes” de la Festa d'Alcoi té el seu local social propi. Les “filaes” cristianes solen donar a l'ambient de les seues seus una atmosfera pròpia de la Reconquesta. Les mores et fan creure que estàs en un palauet de Fes.



# LA TRILOGÍA FESTERA



**CAS** La Entrada Cristiana es un espectáculo que recorre el centro de Alcoy, y rememora la entrada de los ejércitos de la cruz en la ciudad, dispuestos a defenderla del ataque sarraceno, mientras que la Entrada Mora la sumerge en el exotismo de las huestes de Mahoma que se aprestan a tomar la ciudad.

El visitante podrá admirar las carrozas de los capitanes, rodeados de sus caballeros; las escuadras especiales, los estandartes y grupos de bailarinas. Todo un derroche de música y color sin igual, bajo una lluvia de confettis y serpentinas, lanzadas desde los balcones atestados de gente.

**VA** L'Entrada Cristiana és un espectacle que recorre el centre d'Alcoi i rememora l'entrada dels exèrcits de la creu a la ciutat d'Alcoi, disposats a defendre-la de l'atac sarraí, mentre que l'Entrada de Moros submergeix la ciutat en l'exotisme de les hostes de Mahoma que es preparen a prendre la ciutat.

El visitant podrà admirar les carrosses dels capitans, rodejats pels seus cavallers; les esquadres especials, els estendards i grups de ballarins; en definitiva, tot un devescall de música i color incomparable, davall d'una pluja de confettis i serpentines, llançades des dels balcons plens de gent.



**CAS** El segundo día es el dedicado al Patrón San Jorge, el mártir de Capadocia encarnado por la figura de un niño, protagonista indiscutible de la Fiesta, querido y admirado por todos. El visitante podrá disfrutar de la Diana infantil y de procesiones matutinas y vespertinas, en las que admirar con más detenimiento, los fastuosos trajes de la fiesta y sobre todo contemplar la admiración y cariño que el pueblo entero de Alcoy profesa a Sant Jordiet, el niño que encarna la figura de San Jorge.

**VA** El segon dia és el dedicat al patró Sant Jordi, el màrtir de Capadòcia, encarnat per la figura d'un xiquet, protagonista indiscutible de la Festa, volgut i admirat per tots. El visitant podrà gaudir de la Diana infantil i de processons, tant matutines com vespertines, en les quals admirar amb més deteniment els fastuosos vestits de la festa, i, sobretot, contemplar l'admiració i l'afecte que el poble sencer d'Alcoi professa a Sant Jordiet, el xiquet que encarna la figura de Sant Jordi.



**CAS** En el día del Alardo se suceden la lucha dialéctica de las Embajadas y la incruenta con el arcabuz tronador, sumergiendo a la ciudad en un frenesí de pólvora y estrépito no apto para oídos sensibles. Ambos bandos, moro y cristiano, se turnan en la toma y reconquista del castillo, mientras Alcoy se va llenando con el humo de la pólvora y el olor tan peculiar que emana de los arcabuses disparados. Al caer la tarde, en las almenas del Castillo, recreado para la ocasión, aparecerá el niño Sant Jordiet, a lomos de su blanco corcel, recreando el milagro que el pueblo de Alcoy rememora, desde hace ya cientos de años.

**VA** En el dia de l'Alardo es produceix la lluita dialèctica amb les ambaixades i la lluita incruenta amb l'arcabús tronador, que submergeixen la ciutat en un frenesi de pólvora i estrépit, no apte per a orelles sensibles. Els dos bàndols, el moro i el cristjà, s'alternen en la presa i reconquesta del castell, mentre Alcoi va omplint-se amb el fum de la pólvora i l'olor tan peculiar que emana dels arcabussos disparats. I, quan cau la vesprada, en els merlets del castell, recreat per a l'ocasió, apareixerà el xiquet Sant Jordiet, damunt del seu blanc corser, que recrea el miracle que el poble d'Alcoi rememora des de fa centenars d'anys.



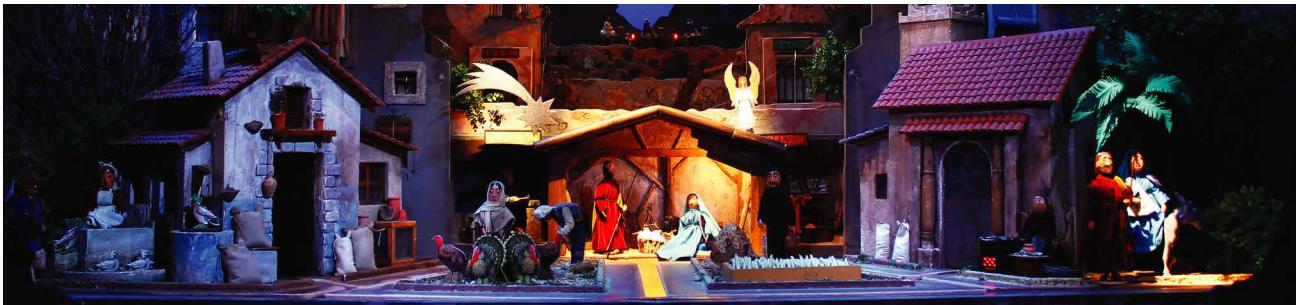
# NAVIDAD MÁGICA





**CAS** La llegada de los Reyes Magos es la cita más esperada por niños y niñas a lo largo de todo el año. Una Fiesta de Interés Turístico Nacional que convoca cada año a cientos de visitantes que quieren vivir en directo el mensaje y la emoción de esta centenaria Cabalgata. Su celebración se viene realizando de forma continuada desde 1885, si bien sus antecedentes documentales se remontan al año 1866. Es, sin lugar a dudas, una de las Cabalgatas de los Reyes Magos más antiguas de cuantas se celebran en España y, posiblemente, en el mundo.

**VIA** L'arribada dels Reis Mags és la cita més esperada per xiquets i xiquetes al llarg de tot l'any; una Festa d'Interès Turístic Nacional que convoca cada any centenars de visitants que volen viure en directe el missatge i l'emoció d'aquesta Cavalcada centenària. La seua celebració s'ha realitzat de forma continuada des de 1885, si bé els seus antecedents documentals es remunten a l'any 1866. És, sens dubte, una de les Cavalcades de Reis d'Orient més antigues de totes les que se celebren a Espanya i, possiblement, al món.



**CAS** Apenas concluido el mes de noviembre, el inicio de las representaciones del Belén de Tirisiti marca la llegada de la singular Navidad alcoyana. El Belén, declarado Bien de Interés Cultural, es una muestra singular del teatro popular de marionetas de varilla y constituye una de las ofertas más atractivas y originales de nuestro periodo navideño. Sus representaciones han conservado el sabor popular de su argumento incorporando anacronismos en escenas que mezclan aspectos costumbristas del Alcoy de antaño.

**VIA** Tot just acabat el mes de novembre, l'inici de les representacions del Belén de Tirisiti marca l'arribada del singular Nadal alcoià. El Belén, declarat Bé Immaterial d'Interés Cultural, és una mostra singular del teatre popular de marionetes de vareta i constitueix una de les ofertes més atractives i originals del nostre període nadalenc. Les seues representacions han conservat el sabor popular del seu argument, i s'hi incorporen anacronismes en escenes que barregen aspectes costumbristes de l'Alcoi d'antany.

# NAVIDAD MÁGICA



**CAS** Las "Pastoretes" es otra peculiaridad de la Navidad Alcoyana. Tiene lugar el domingo anterior al 5 de enero. Es una cabalgata infantil en la que un numeroso grupo de niños y niñas, vestidos con la indumentaria de pastores, participan sobre carros engalanados y en grupos de baile y reparten caramelos y papeles con aleluyas. Desfilan acompañados de sus rebaños para ir al estable instalado en la Plaça d'Espanya y obsequiar al Niño Jesús. La celebración de este acto se remonta al año 1889.

**VIA** Les "Pastoretes" és una altra peculiaritat del Nadal alcoià. Té lloc el matí del diumenge anterior al 5 de gener. Es una cavalcada infantil en la qual un nombrós grup de xiquets i xiquetes, vestits amb la indumentària de pastors, participen sobre carros engalanats i en grups de ball, i reparteixen caramels i papers amb al-leluiies. Desfilen accompagnats dels seus ramats per a anar a l'estable instal·lat en la Plaça d'España i obsequiar el Jesusest. La celebració d'aquest acte es remunta a l'any 1889.



**CAS** La víspera de la Cabalgata, tras el pregón del Tío Piám, el Embajador Real recorre las calles de la ciudad anunciando la inminente llegada de Melchor, Gaspar y Baltasar. El Bando Real es un acto muy singular, preludio de la Cabalgata de los Reyes Magos, que se celebra en Alcoy desde el año 1924. El emissario de Sus Majestades declama repetidamente a lo largo del recorrido una pieza literaria de versos escritos en valenciano, en el que anuncia la inminente llegada de los Reyes Magos a la ciudad. Al final del cortejo se incorporan unas burritas que llevan sobre sus lomos unos buzones, en cuyo interior los niños depositan las cartas que han escrito a los Reyes solicitándoles los juguetes de sus sueños.

**VIA** La vesprada de la Cavalcada, després del pregó del Tio Piám, l'Ambaixador Reial recorre els carrers de la ciutat anunciant la imminent arribada de Melcior, Gaspar i Baltasar. El Ban Reial és un acte molt singular, preludi de la Cavalcada dels Reis Mags, el qual se celebra a Alcoi des de l'any 1924. L'emissari de Ses Majestats declama repetidament al llarg del recorregut una peça literària de versos escrits en valencià , en el qual anuncia la imminent arribada dels Reis Mags a la ciutat. Al final del seguici s'incorporen unes burretes que duen sobre el lloc unes bústies, en l'interior de les quals els xiquets depositen les cartes que han escrit als Reis en què sol·liciten els joguets dels seus somnis.



**CAS** La mañana del día 5 los niños visitan el Campamento Real sito en el Preventorio y al anochecer los Reyes de Oriente hacen su entrada solemne en la ciudad montados sobre camellos. El desfile incorpora músicos, antorcheros, pastorcillos y unos pájares que suben por largas escaleras para acceder a los balcones de las casas y entregar los regalos a los niños. El séquito de los Reyes llega a la Plaza y los Soberanos descenden de sus cabalgaduras y caminan hacia el Nacimiento. El momento de la Adoración al Niño Jesús se solemniza con fuegos de artificio y efectos de megafonía con la interpretación del 'Mesías' de Haendel. La Cabalgata, desborda ilusión y la magia se apodera de todos y cada uno de los rincones de Alcoy.

**VIA** El matí del dia 5 els xiquets visiten el Campament Reial en el Preventori i a poqueta nit els Reis d'Orient fan la seua entrada solemne a la ciutat muntats sobre camells. La desfilada incorpora músics, portatorxes, pastorets i uns patges que pugen per llargues escales per a accedir als balcons de les cases i entregar els regals als xiquets. El seguici dels Reis arriba a la Plaça i els Sobirans baixen de les seues cavalcadures i caminen cap al Naixement. El moment de l'Adoració al Jesusest és solemnitzat amb focs d'artifici i efectes de megafonía amb la interpretació del 'Mesías' de Haendel. La Cavalcada desborda il·lusió i la màgia s'apodera de tots els racons d'Alcoi.

# GASTRONOMÍA



CAS La cocina tradicional de estas comarcas, basada en los productos de temporada y sus exquisitos aceites, es tan suculenta como variada.

Recomendamos no abandonar la ciudad sin degustar antes su sabrosa gastronomía: las "bajoques farcides" (pimientos rellenos de arroz), la "borreta" (guisado de patatas, bacalao, sepia, espinacas, ñoras y huevos escalfados), la "olleta alcoyana" (similar a las judías estofadas pero con cardos, morcillas, etc.) y la "pericana" (condimentada con pimientos secos, bacalao, ajos y aceite), así como sus famosas "peladillas", "torrats", "pinyonet", nueces azucaradas y pasteles de carne y de gloria o el café licor, bebida típica cuyo origen hay que buscarlo en la industrialización alcoyana del siglo XIX. Las hierbas aromáticas de la Serra de Mariola se utilizan en la fabricación del herbero, típica bebida hecha con anís dulce y hierbas en maceración. Otra muestra de la gastronomía local son los "picadetes" o pequeños platos de aperitivo.

VA La cuina tradicional d'aquestes comarques, basada en els productes de temporada i els seus exquisits olis, és tan suculenta com variada.

Recomanem no abandonar la ciutat sense tastar abans la seu saborosa gastronomia: les "bajoques farcides" (pimentons farcits amb arros), la "borreta" (guisat de creïlles, bacallà o sépia, espinacs, nyores i ous escumats), "l'olleta alcoiana" (similar als fesols estofats, però amb penques, botifarra, etc.) i la "pericana" (feta amb pimentons secs, bacallà, alls i oli.), així com les seues famoses "peladilles", "torrats", "pinyonet", nous ensucrades i pastissos de carn i de glòria, o el café licor, beguda típica l'origen del qual cal buscar en la industrialització alcoiana del segle XIX. Les herbes aromàtiques de la Serra de Mariola s'utilitzen en la fabricació de l'herbero, beguda típica feta amb anís dolç i herbes macerades. Una altra mostra de la gastronomia local són les "picadetes" o petits plats d'aperitiu.

# TURISMO ACTIVO Y OFERTA COMPLEMENTARIA



## ALQUILER DE BICICLETAS • ALQUILER DE BICICLETES

### BICICLETAS SANEGRE

Pol. Ind. Cotes Baixes, C/ B,1  
966 52 00 19  
[www.bicicletassanegre.com](http://www.bicicletassanegre.com)  
[bicicletasanegre@ono.com](mailto:bicicletasanegre@ono.com)

### SCOTT CONCEPT STORE ALCOY

C/ Mossén Vicent Albors, 5  
965 33 33 49  
[www.spainrider.com](http://www.spainrider.com)  
[scott@spainrider.com](mailto:scott@spainrider.com)

### VOLTOUR BIKE EXPERIENCE

Pol. Cotes Baixes Calle, B 1D  
965 27 17 91  
[www.voltour.com/es](http://www.voltour.com/es)  
[info@voltour.com](mailto:info@voltour.com)



## VISITAS GUIADAS O TEATRALIZADAS • VISITES GUIADES O TEATRALITZADES

### ACÉRCATE GUÍAS

C/ Gabriel Miró, 15  
659 116 527  
[acercateguias@hotmail.com](mailto:acercateguias@hotmail.com)

### QUALITY TOURS MARIOLA

Av. Hispanitat, 85  
965 05 17 00  
[www.qtmariola.com](http://www.qtmariola.com)  
[info@qualityguidedtours.com](mailto:info@qualityguidedtours.com)

### ESBARJO, EDUCACIÓ I OCI

C/ Primer de Maig, 4  
659 987 014  
[esbarjoeduoci@gmail.com](mailto:esbarjoeduoci@gmail.com)

### GUIARTE CON ARTE

C/ Els Alçamora, 21  
650 594 232  
[www.guiarteconarte.es](http://www.guiarteconarte.es)  
[guiarteconarte@gmail.com](mailto:guiarteconarte@gmail.com)

## RUTAS SENDERISMO Y OBSERVACIÓN DE AVES

## RUTES SENDERISME I OBSERVACIÓ D'AUS

### ARRELS, GESTIÓ I PROMOCIÓ DEL MEDI

C/ Primer de Maig, 4  
659 987 014  
[www.telealcoi.com/arrels/construccio/arrels/](http://www.telealcoi.com/arrels/construccio/arrels/)  
[arrelsmediambient@gmail.com](mailto:arrelsmediambient@gmail.com)

### GREGAL

C/ Sant Llorenç, 7  
965 54 33 16  
[gegalserveis@gmail.com](mailto:gegalserveis@gmail.com)



## RUTAS A CABALLO Y DROMEDARIO • RUTES A CAVALL I EN DROMEDARI

### ESCUELA DE EQUITACIÓN PELUCA

Partida Rambla Alta, 24  
965 54 48 35  
[www.equitacionpeluca.com](http://www.equitacionpeluca.com)  
[info@equitacionpeluca.com](mailto:info@equitacionpeluca.com)



# ALOJAMIENTOS EN LA CIUDAD



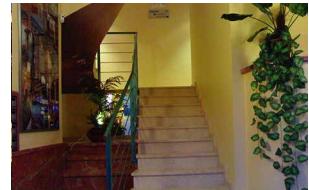
**HOTEL SERCOTEL  
CIUTAT D'ALCOI 4\***  
C/ Colón, 1  
96 533 36 06  
[www.sercotelciutatdalcoi.com](http://www.sercotelciutatdalcoi.com)  
reception@sercotelciutatdalcoi.com



**HOTEL RECONQUISTA 3\***  
Av. Pont de Sant Jordi, 1  
96 533 09 00  
[www.hotelreconquista.es](http://www.hotelreconquista.es)  
reconquista@hotelreconquista.es



**HOSTAL SAVOY 1\***  
C/ Casablanca, 9  
96 554 72 72  
[www.hostalsavoy.com](http://www.hostalsavoy.com)  
savoy@hostalsavoy.com



**RESIDENCIAL ALCOY**  
C/ Sant Joan de Ribera, 70  
617 480 743  
[www.residencialalcoy.com](http://www.residencialalcoy.com)  
reservas.alcoy.residencial@gmail.com



**CASA SEVERINA**  
C/ Casablanca, 26  
96 554 72 72  
[www.hostalsavoy.com](http://www.hostalsavoy.com)  
savoy@hostalsavoy.com



**CASA TIMOTEO**  
C/ Pintor Casanova, 18  
695 521 924  
<https://casatimoteo.com>  
hola@casatimoteo.com

# ALOJAMIENTOS EN ESPACIOS NATURALES



**CASA RURAL BONS AIRES**  
Partida Llacunes, 6  
660 666 768  
[www.casabonsaires.com](http://www.casabonsaires.com)  
info@casabonsaires.com



**ALOJAMIENTO RURAL  
LA SAFRANERA**  
Partida Llacunes, 15  
639 681 717  
[www.lasafranera.com](http://www.lasafranera.com)  
reservas@lasafranera.com



**HOTEL CON ENCANTO  
MASÍA LA MOTA**  
Ctra. Font Roja Km. 5  
96 654 03 70  
[www.masialamota.com](http://www.masialamota.com)  
reservas@masialamota.com



ESPAÑA  
SPAIN

Costa Blanca  
ALICANTE

Alcoi



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965 23 01 60  
Fax. +34 965 23 01 55  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org



TOURIST INFO ALCOI  
Plaça de Espanya, 14  
03801 Alcoi/Alcoy (Alicante)  
Tel. +34 965 53 71 55  
Fax. +34 965 53 71 53  
alcoi@touristinfo.net  
www.alcoiturisme.com



Comprometidos con la calidad y la excelencia para la satisfacción de nuestros turistas.  
Compromesos amb la qualitat i l'excellència per a la satisfacció dels nostres turistes.

